

Rapport sur ma mission au Vietnam du 12 au 17 Novembre 2007

Michel Waldschmidt

Le contexte.

Les premiers contacts que j'ai pris avec les collègues vietnamiens l'ont été dans le cadre de l'action du CIMPA au Cambodge

<<http://www.cimpa-icpam.org/Francais/Cooperations/Cambodge.html>>

En septembre et octobre 2007 j'ai donné un cours de théorie des nombres aux élèves du directeur du département de mathématiques, le Professeur Bui Xuan Hai, dans le Master de l'Université des Sciences Naturelles d'Ho Chi Minh City. Cette mission d'enseignement

<<http://www.institut.math.jussieu.fr/~miw/articles/pdf/RapportMissionVietnam2007.pdf>>

a bénéficié du soutien de Formath Vietnam

<<http://zeus.math.univ-paris13.fr/~schwartz/accueil.html>> ,

qui est un PICS (Programme International de Coopération Scientifique) du CNRS. Ce PICS appuie en particulier le Master du Pôle Universitaire Français

<<http://www.puf.edu.vn/>>

à l'Université des Sciences Naturelles à Ho Chi Minh Ville (diplôme délivré par l'Université d'Orléans) et le projet de Master International à l'Institut de Mathématiques de Hanoi

<<http://www.math.ac.vn/>>

en coopération avec les Universités Paris 6, Paris 11 et Paris 13. Le site international conjoint SMF/ CIMPA

<<http://smf.emath.fr/International/>>

regroupe ces informations et les tient à jour.

La mission dont je rends compte ici a été effectuée à la demande de l'Ambassade, qui en a assuré le financement, et de Patrick Coustance, Responsable Charte de Qualité à Campus France, dont j'avais fait la connaissance l'an dernier alors qu'il était en poste au Consulat Général de France à HCM comme attaché de coopération. Je l'ai rencontré à Paris avec Jean-Kely Paulhan pour préparer mes interventions. J'ajoute que la Société Mathématique de France a coopéré avec EduFrance pour améliorer l'information donnée sur les formations mathématiques au niveau Master en France (il y a encore des efforts à faire, certains collègues responsables de formations n'ayant pas encore fourni les informations nécessaires).

J'ai visité cinq universités: deux à Hanoi, une à Hai Phong et deux à Ho Chi Minh Ville. La présentation powerpoint que j'ai utilisée sera mise sur le site

<<http://www.vietnam.campusfrance.org/>>

En attendant elle est sur mon site

<<http://www.institut.math.jussieu.fr/~miw/ppt/VietnamCampusMaths112007.pps>>

Déroulement de la mission

Lundi 12 Novembre après-midi: arrivée à Hanoi par le vol Air-France.

Mardi 13 Novembre matin: Ecole normale supérieure de Hanoi (Université de la Pédagogie). Avec Fabien Roudier nous sommes accueillis par Mme Thao Huong du service des relations internationales de l'établissement. Le responsable des relations internationales, Dinh Quang Thu (Directeur du CIET Center for International Education and Training) semble un bon relais pour diffuser les informations près des étudiants. Un peu plus de 50 étudiants assistent à la présentation: d'abord par Fabien Roudier pour une présentation générale de Campus France, puis la mienne concernant plus spécifiquement Campus Math. Je dis aussi quelques mots sur mon Université Pierre et Marie Curie Paris 6 et sur le CIMPA, je donne également des informations détaillées sur le Master Erasmus Mundus ALGANT

<<http://www.math.u-bordeaux.fr/ALGANT/>>

qui est actuellement le seul enseignement de niveau Master M2 en mathématiques en France qui soit en langue anglaise. Après ma présentation, Fabien Roudier apporte des précisions sur le programme de bourses Evariste Galois de l'Ambassade de France. Il y a ensuite relativement peu de questions.

Un étudiant me fait remarquer qu'il y a eu 48 médailles Fields (et non 44 comme je le disais - j'ai corrigé pour les autres présentations). Noter que l'université a demandé une contribution financière pour la location de la salle.

Mardi 13 Novembre après-midi: Université des Sciences Naturelles, conférence devant les étudiants de Mathématiques (essentiellement en troisième année d'Université) et quelques étudiants des classes d'honneur. Nous sommes accueillis par les Professeurs Nguyen Van Hung (directeur adjoint Honors Programme, Physicien théoricien) et Nguyen Huu Du (Dean of Faculty of Mathematics, Mechanics and Informatics, informaticien). Les responsables rencontrés semblent moins réceptifs que la veille mais les étudiants (une quarantaine) ont manifesté un intérêt réel pour le sujet que nous présentions. Beaucoup de questions pertinentes montrent que les étudiants présents prennent au sérieux la possibilité de poursuivre des études en France.

Mardi 13 Novembre soir: Avec Fabien Roudier toujours, rencontre avec Alexis Rinckenbach, Attaché de Coopération Scientifique et Universitaire. Je reviendrai sur les sujets abordés dans les conclusions, notamment ma suggestion de profiter des missions de mathématiciens français au Vietnam pour promouvoir l'enseignement universitaire français. Alexis Rinckenbach me remet la Charte de Qualité pour l'accueil des boursiers du gouvernement français.

Mercredi 14 Novembre matin: Université Pédagogique de Hai Phong (Haiphong Teacher's Training University), au sein du département de mathématiques. Nous sommes reçus par le Vice-Recteur, le Dr Nguyen Viet Hai, et les 4 membres du département de mathématiques, plus un traducteur (La Thua Chinh, Lecturer, Foreign Language Department): nos autres interlocuteurs ne parlent que vietnamien. Dans une grande salle plus de 200 étudiants nous attendaient. Le Vice Recteur nous présente, puis nos exposés donnés en anglais sont traduits. Ils sont suivis par de nombreuses et pertinentes questions des étudiants. Comme il n'y a pas d'enseignement de Master de Mathématiques à Hai Phong, certains étudiants demandent quelles sont les possibilités de poursuivre leurs études au Vietnam en bénéficiant quand même du concours des mathématiciens français. C'est l'occasion de parler des deux Master Internationaux de Hanoi en Mathématiques Pures et à Ho Chi Minh en Mathématiques Appliquées. Tous deux sont enseignés en anglais. Nous restons près de deux heures dans cette salle. À la fin, après quelques discours de remerciements, nous recevons des cadeaux souvenirs et un bouquet de fleurs, puis nous sommes invités à déjeuner dans une salle particulière d'un excellent restaurant. Manifestement il y a une volonté de la part des responsables de cette université de nouer des liens avec les représentants français (à noter le dynamisme de nos collègues anglo-saxons sur ce marché: chaque mois une délégation américaine vient présenter les possibilités de poursuivre des études aux États-Unis). Il convient d'apporter aux responsables de l'Université de Hai Phong la réponse appropriée. Bien sûr le problème de la langue est sérieux, plus encore dans cet établissement où même l'anglais n'est pas répandu.

Mercredi 14 Novembre soir: trajet Hanoi-Ho Chi Minh Ville

Jeudi 15 Novembre après-midi: École Normale Supérieure de HCMV (Université de Pédagogie). Avec Christophe Imbery (Conseiller, Centre pour les Études en France) nous sommes accueillis par Nguyen Thi Thien Than de Campus France et une personne des relations internationales de l'Université. Il n'y a aucun représentant du département de mathématiques. Environ 60 étudiants nous attendent. L'exposé que je donne en français est traduit en vietnamien par Mlle Than, cette présentation dure un peu moins d'une heure, puis Christophe Imbery apporte quelques compléments. Les étudiants peinent un peu au début à poser des questions mais finalement ils se décident et la séance de questions dure plus d'une heure. Peu d'étudiants parlent une autre langue que le vietnamien, certains posent leur question en un anglais que j'ai du mal de comprendre. Les questions portent principalement sur la langue et sur les pourcentages de réussite ou d'échec. Quelques étudiants sont manifestement intéressés.

Vendredi 16 Novembre matin: Université de Sciences Naturelles de Ho Chi Minh Ville (HCMUNS). Mlle Than nous attend encore, mais il n'y a personne d'autre pour nous accueillir. Finalement on peut brancher mon Macintosh (malheureusement mon powerpoint ne reconnaît pas les caractères vietnamiens); nous obtenons aussi trois micros dont un fonctionne. Un peu plus tard une personne des relations internationales vient dans la salle, et petit à petit une cinquantaine d'étudiants viennent

assister à la présentation. Je parle un peu moins d'une heure, il y a environ une demi heure de questions. Un seul de mes étudiants de Master était présent (il en profite pour me demander une lettre de recommandation - mais pour une université américaine!).

Ensuite avec Christophe Imbery au Consulat Général de France nous avons rencontré François Millard, Chargé de Mission Scientifique et Technique, pour tirer les premières conclusions de cette mission.

Vendredi 16 Novembre après-midi: rencontre à l'Université de Sciences Naturelles de Ho Chi Minh Ville avec Bui Xuan Hai (responsable de la section de Mathématiques) et certains des étudiants de Mathématiques ayant suivi mon cours (au niveau Master) en septembre-octobre. En tout 14 étudiants viennent, ce sont ceux de l'Université HCMUNS - j'en avais à peu près autant de l'Université de la Pédagogie mais ils ne sont pas venus. J'ai répondu à leurs questions sur mon cours pendant plus de 3 heures.

J'ai interrogé ces étudiants, ils n'ont pas été prévenus de mes exposés la veille et le matin, ils savaient seulement que je venais les rencontrer l'après-midi. Leur professeur Bui Xuan Hai savait par moi que je venais à Ho Chi Minh, mais l'Université ne lui a rien dit. Il a demandé des renseignements au rectorat qui n'était pas informé. Un étudiant de l'Université de pédagogie (en physique mais qui veut poursuivre en maths) est venu spécialement l'après-midi pour me poser des questions sur les bourses Evariste Galois. Il ne savait pas non plus que j'avais donné des exposés sur ce sujet la veille et le matin.

Samedi 17 Novembre après-midi: Départ de Ho Chi Minh Ville par le vol Air France

Conclusions.

Les questions posées par les étudiants portent en premier sur la question de langue. Beaucoup souhaitent savoir s'il est possible de partir étudier en France sans apprendre le français (la réponse est non, même pour suivre des enseignements en anglais, un minimum de connaissance de la langue française est requis).

Une autre question récurrente, que j'ai anticipée dans mes dernières interventions mais qui est revenue quand même, concerne le fait que les candidatures doivent être déposées avant que les résultats de l'année en cours soient connus. Il leur est dit par exemple que pour candidater au niveau M2 il faut avoir un diplôme équivalent au M1. J'ai insisté sur le fait qu'ils devront avoir ce diplôme équivalent au M1 à la fin de cette année universitaire, et non pas au moment de leur candidature. Il serait bon de préciser ce point sur les sites dédiés.

Ils souhaitent aussi connaître les pourcentages de réussite: d'une part pour les candidatures aux bourses (par exemple les bourses Evariste Galois, les bourses Erasmus Mundus pour le Master ALGANT, le programme Campus Math - je ne connais pas les réponses, sauf pour Campus Math où il a eu 10 candidatures et 3 admis), d'autre part pour les étudiants qui partent. Cette question est l'occasion pour nous de leur dire que les échecs parmi les étudiants qui partent sont rares, ils sont le plus souvent dus au fait que les étudiants en question n'ont pas consacré tout leur temps à leurs études (et à l'apprentissage de la langue). Nous les mettons en garde sur les risques qu'ils courraient en cherchant à avoir un job rémunéré. Je les préviens aussi de la difficulté que rencontrent beaucoup d'étudiants arrivant au niveau M2, nombreux sont ceux qui doivent passer deux années pour obtenir le diplôme, la première leur servant à se remettre au niveau en suivant aussi des cours de M1 - ce n'est pas un échec s'ils réussissent au bout de deux ans, ce qui est le cas de figure le plus fréquent.

La question du coût de la vie en France revient aussi régulièrement. C'est l'occasion de leur dire qu'il est moins élevé en province qu'à Paris, et que la logistique y est aussi plus facile à assurer (sauf peut-être pour les étudiants ayant déjà des contacts à Paris).

Au cours de cette semaine j'ai mieux pris conscience de l'intérêt pour les étudiants de passer par Campus Math pour candidater plutôt que de le faire en candidats libres. Certains éléments sont bien expliqués dans les documents papier et sur le site, par exemple il est bien dit que leur dossier dont ils

remplissent un unique exemplaire sera envoyé aux 30 universités membres du réseau, que leur dossier sera validé par Campus France et que cela les assurera que leur candidature est recevable. Ce ne serait pas inutile d'insister sur le fait que cela leur évite de payer des frais postaux d'envois recommandés, qui ne sont pas négligeables dès qu'ils souhaitent candidater à plusieurs formations. Aussi Campus Math leur garantit une réponse dans des délais précis qui leur permet d'avoir une réponse bien plus tôt que s'ils se contentent d'une candidature libre.

Il est regrettable que les étudiants qui remplissent le dossier de Campus Math se voient obligés ensuite, quand ils sont acceptés, de remplir de nouveau un dossier pour Campus France. Un minimum de coordination devrait permettre d'éviter ce doublon.

Ce serait très utile de mettre sur le site de Campus France plus d'informations sur les bourses et les sources de financement possibles. J'ai indiqué certaines pistes dans mes transparents, il conviendrait de compléter cette liste et de la tenir à jour; ce serait un grand service à rendre aux candidats. Cela fait d'ailleurs partie de la charte de qualité. Sur mes transparents je parle de la région Ile de France, il y a d'autres régions (Poitou-Charente et Rhône-Alpes je crois) qui offrent des bourses. Je parle aussi de la Fondation Sciences Mathématiques de Paris. Les sources sont multiples, c'est un vrai travail de les réunir et surtout de les maintenir à jour, mais c'est aussi très important.

À Hai Phong l'accueil par l'Université a été exceptionnel, à Hanoi il a été très bon pour l'Université de la Pédagogie et correct pour l'Université des Sciences Naturelles, alors qu'à Ho Chi Minh manifestement le relais n'a pas été assuré par les Relations Internationales, aussi bien à l'Université de la Pédagogie qu'à l'Université des Sciences Naturelles. Cela veut dire qu'il ne suffit pas de s'adresser aux relations internationales: il faut que Campus France contacte directement les responsables des départements de mathématiques et organise la séance en concertation avec eux (et en accord avec les relations internationales bien entendu). Ce sera certainement plus facile à mettre en place quand il y aura une personne à Ho Chi Minh Ville pour s'occuper à temps plein de Campus France.

Ce genre d'action ne porte pas des fruits immédiatement: il faudra persévérer et maintenir des contacts réguliers si on veut améliorer durablement la visibilité du système universitaire français. J'ai suggéré à ce propos que Campus France propose à chaque universitaire qui visite le Vietnam (il y en a beaucoup en mathématiques) de participer à cette mission de promotion du système universitaire français en diffusant l'information près des universités qu'il ou elle visite. Pour ma part je suis disposé à le faire bénévolement quand je reviendrai donner un cours à Ho Chi Minh. La prochaine visite que je ferai n'est pas encore programmée, elle pourrait être dans un an, et j'en profiterais volontiers pour aller à Hué et Danang où je pourrais retrouver Fabien Roudier et y refaire la présentation de Campus Math. Une action répétée sur le terrain renforcerait l'utilité des missions ponctuelles comme celle que je viens d'effectuer.

Je veux terminer en félicitant Fabien Roudier pour l'excellent travail qu'il fait, malgré l'absence actuelle (temporaire) d'une personne pour l'assister. Il est sûr que son excellente connaissance du vietnamien est un atout considérable, mais en plus il est d'une remarquable efficacité et il a géré ma mission de façon impeccable. Merci aussi à Patrick Coustance qui m'a donné l'occasion d'effectuer cette mission; j'ai pu parallèlement en profiter pour revoir mon collègue Hai et mes étudiants de Master. Enfin je précise que cette mission a été intégralement financée par l'Ambassade de France à Hanoi, à la demande de Campus France.

Paris, le 14 Décembre 2007

Michel Waldschmidt.

Michel Waldschmidt
Institut de Mathématiques de Jussieu
Théorie des Nombres 7A28
175 rue du Chevaleret 75013 PARIS
Tél.: + 33 (0)1 44 27 53 36
Fax: +33 (0)1 44 27 63 25
<<http://www.institut.math.jussieu.fr/~miw>>

<miw@math.jussieu.fr>